

社会经营 与文化

「日」林周二著 ● 王鐵鈞譯 ● 福建人民出版社

社会经营与文化

〔日〕林 周二 著

王铁钧 译

福建人民出版社

1989年·福州

社会经营与文化

〔日〕林 周二 著

王铁钧 译

*

福建人民出版社出版

（福州得贵巷27号）

福建省新华书店发行

福建新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 7.125印张 4插页 140千字

1989年12月第1版

1989年12月第1次印刷

印数：1—1988

ISBN 7—211—00884—5

C·30

定价：2.50元

译 序

《社会经营与文化》译本是根据日本中央公论社1984年版本译出的。原著作者林周二系日本东京大学享有盛名的社会经济学教授。

在这本书里，作者试图从人的文化活动的角度来考察和解剖经济组织和社会组织。作者认为，经济活动促进了文化的发展，而文化反过来又规制和影响了社会的经济活动。忽视了经济活动中的文化因素及文化对经济活动的作用，那么，一个企业经营体的经济效益必然是低下的。要提高企业经营体的经济效益，除了经营体制本身的完善之外，还得考虑如何提高其组织本身的文化素质，诸如工厂厂风的树立、职业道德的培养等等。

作者以大量的篇幅论述了日本文化和日本社会的经济活动两者的关系以及日本社会经济活动中文化的作用。作者或许只是就事论事。即，日本文化的性格规定了日本社会经济活动的方式。但这却使人们得以揭开三十年连续高度发展的日本经济奇迹之谜。

依笔者拙见，对中国读者来说，本书的价值在于——

一、将文化与社会经济活动联系起来，把文化作为经济活动的一个重要内容来考虑，以及从文化的角度来认识经济组织。这样的观点和阐述这种观点的论著时至今日，并不多

见。本书的观点和它的论述对今日中国的社会建设和经济建设应该说是有相当的参考价值的。

二、在论述中，作者也采取比较研究的方式方法。但是，如同作者本人所阐述的那样，就单纯的经济体系的比较而言，拿日本与欧美相比较，那当然是再合适不过了，但是，从文化的角度来论述经济活动并阐述它们两者间的关系时，比之欧美，倒不如说，与中国等亚洲国家进行比较更合适些。因为历史的因缘和儒家思想的影响，使得这一地区的文化具有很多共同点。这样，对我们来说，这本书不仅有它本身值得借鉴的一面，而且也有一种切合中国实际的现实感。

三、《社会经营与文化》一书语言雄辩，立论和观点亦很新颖。雄辩的语言给人予阅读上的享受，新颖的观点可以启迪人们的思维，开阔人们的视野。对从事社会科学工作的专业人员和一般爱好者以及从事经济活动的人们来说，这本书无疑的是值得一读的，是不无裨益的。

本书的翻译，由于译者当时身居国外，条件所限，加之水平有限，谬误之处，恐所难免，凡此统希读者给予指正。本书在出版时，承福建人民出版社综合编辑室诸位朋友的支持和帮助，使其得以与读者见面。特借文末一角，表示深深的感谢。

王 铁 钧

1989年3月于华侨大学

前 言

有关本书编著的基本动机笔者拟留至最后叙述。这里，主要就本书执笔时的总体构思与内容编成简单地介绍一下。

开宗明义地说，本书试图从社会文化学的角度来考察各种社会组织（但应当承认，笔者更侧重于企业经营体这一形式的社会组织的活动。就企业组织而言，那就是经营与管理），同时将社会组织的活动与人的社会文化活动结合起来进行论述和加以剖析。这种用社会文化的观点来评述社会组织和人的社会活动的研究方法及其著作并不是前所未有的，尤其是在企业经营体的研究方面，诸如《日本企业经营导论》、《组织体文化（corporate culture）概论》等书的作者，他们实际上都曾尝试过从文化学的角度来考察人们在经济领域中的社会活动。

只是笔者更强调，也意在更彻底地从文化的深层结构，或者说文化的最基本形态这一方面来揭示企业经营体，尤其是生成并存在于日本土壤中的企业经营体本质的一面。在某种意义上说，这就犹如运用弗洛伊德的精神分析学以及尤库的分析心理学的理论对人的心理现象及精神活动进行分析和加以说明一样。笔者通过本书所试图加以说明的即是——社会组织体一般的活动形式及其结构体系尽管从表面上看纷繁杂乱，令人扑朔迷离，但实际上它们并不是不可把握的。社

会组织的经营活动有着共同的行为准则和价值规范，要从理论上认识它和对其加以解释并非不可能。也许这种观点会受到那些俨然以正统派自居的学者所抨击和非难，乃至冷落。对此笔者将不会感到惊讶。笔者原先就不认为自己是这一方面的权威，而仅仅是任自己的思维自由自在地驰骋罢了。准确地说，这是学术研究上的某种尝试和探索，就此意义而言，笔者将泰然自若地接受一切挑战。

在本书的论述中，笔者以大量的篇幅，就人们习惯称呼的“日本式经营”，抑或“日本型经济结构”与南朝鲜（乃至北朝鲜）、中国（或者台湾）的经营形式和组织结构形态进行相互比较和对照。历来人们在论述日本文化和阐述日本经济活动的时候，总倾向于，也常常局限于将日本与欧美各国进行比较。对此，笔者是持有异议的。有关组织体系的比较，就经济方面的研究而言，将日本与欧美各国进行比较，应该承认这是合理的，也是正确的。但涉及到文化方面的时候，较之欧美各国，与中国和朝鲜这些亚洲国家进行对比，不仅更有意义，而且更符合历史现实。笔者自认为本书的最大特色即在于此。从广阔的历史角度看，儒家思想文化圈内的亚洲各国、它们在文化方面与日本具有诸多共性且因缘极深。拿它们与日本进行比较和对照，将有助于人们加深对日本文化的认识及对日本文化特色的把握。相信读者看了本书之后，对笔者的这一见解是会肯首赞同的。

准确地说，笔者在本书所表述的基本思想在于第五章——《日本社会经营中的时间观念》这一部分里。读者亦不妨以这章作为本书的开篇而先睹为快。由于本书的各章实际

上都自成体系，部分章节的顺序颠倒和调换，并不影响论述结构上的统一性和整体性，因而读者在阅读的过程中尽可随自己的意愿进行自由选择而不必拘泥于本书所确定的篇章顺序。

林 周二

1984年2月

目 次

译序.....	(1)
前言.....	(1)
第一章 文化与经营.....	(1)
政治经济与文化的关系.....	(1)
文化的基本定义.....	(3)
政治对文化的干预.....	(4)
企业经济体对文化的影响.....	(6)
社会文化在企业经济体内的反映.....	(7)
企业经济体的文化创造.....	(14)
企业经济体与外部社会的文化联系.....	(16)
企业与外部社会的联系.....	(19)
企业经济体所承担的社会文化职责.....	(25)
第二章 外域文化与经营.....	(27)
不同文化社会之间的交往.....	(27)
文化形成的基本单位——文化圈.....	(31)
语言与文化的深层结构.....	(34)
语言对外域文化的宽容性.....	(35)
民族性格的形成.....	(38)

理解外域文化的途径与方式·····	(41)
异文化接触的现状·····	(42)
文化立国·····	(46)
文化的宽容性·····	(49)
日本社会文化意识的狭隘性·····	(51)
日本的选择·····	(52)
有关独特性的探索·····	(54)
第三章 日本文化与经营 ·····	(56)
日本社会的群体意识·····	(56)
个体与群体间的关系·····	(57)
日本社会的领袖形象及其作用·····	(61)
整体与个体的概念·····	(62)
东方文化与西方文化的区别·····	(67)
个人对集体的从属·····	(70)
祖宗之灵与集体主义·····	(72)
稻作农耕社会的文化特色·····	(77)
社会内部的伙伴竞争·····	(83)
社会竞争的文化特征 I ·····	(84)
社会竞争的文化特征 II ·····	(88)
单一型与多样性·····	(92)
群体的社会行动的法则·····	(97)
第四章 日本社会经营中的空间观念 ·····	(101)
个体的空间距离·····	(101)
单一等级制的平面社会·····	(103)
社交空间的结构·····	(107)

日本的领袖作风.....	(110)
战后教育的“成果”.....	(112)
胜负标准与伦理观念.....	(114)
日本式会议的特征.....	(116)
日本人的表达形式.....	(119)
日本人的“诚”.....	(120)
社会交涉面面观.....	(121)
日本的交际空间.....	(123)
默契与和谐.....	(126)
会议空间的分解.....	(127)
一致通过的集体决议.....	(130)
学会与异文化打交道.....	(134)
文化的空间.....	(135)
第五章 日本社会经营中的时间观念.....	(137)
日本与西方社会经营的差异.....	(137)
日本人的时间观念.....	(140)
企业经营的原始宗教色彩.....	(143)
时间与传统继承.....	(146)
日本与美国在经济活动中的“时间差”.....	(149)
经济不协调的背景——时间文化.....	(152)
时间文化面面观.....	(155)
日本不存在过去时与现在完成时的区分.....	(158)
前景的预测能力.....	(160)
逻辑思维与伦理观念.....	(163)
利益概念的本质区别.....	(165)

时间文化之谜·····	(166)
第六章 日本社会的审美意识与自然观 ·····	(168)
日本民族的审美观·····	(168)
集体主义观念与自然·美·····	(171)
自然与人工的和谐·····	(172)
价值观的一致·····	(174)
美与形式、内容的关系·····	(176)
微缩意向与技巧主义·····	(178)
情感意向与非逻辑倾向·····	(182)
暧昧与朦胧的美学价值·····	(184)
日本文化与中自然观·····	(185)
实用与美的统一·····	(187)
第七章 再论文化与经营 ·····	(188)
文化与文化之前·····	(188)
异文化之间的交往·····	(189)
语言的作用·····	(190)
日本人的情报处理手法·····	(193)
西方社会的契约和日本人的口约·····	(197)
文化的多层次结构·····	(199)
超越文化的经营·····	(201)
参考文献 ·····	(203)
译者注释 ·····	(208)
留在企业文化的思索 (代译后记) ·····	陈汉卿(211)

第一章 文化与经营

政治经济与文化的关系

通常的，人们总是从政治经济与文化这两个方面，以综合分析和交叉研究的形式来获得对某个社会、某个群体组织的结构形态及其活动状况的了解和认识。只是这里所说的社会，其概念是广义的。它既包括象一个国家、一个地区这样的地域共同体，也包括笔者在本书中作为主要论述对象的企业组织这样的结社型经济群体。

在所有的社会及群体组织的构成关系中，对其发生重要影响并起决定性作用的政治经济和文化这两者往往的却表现出明显的不同一和经常处于非对称的关系中。比如说，西德和东德，它们的政治制度和经济体制迥然不同，可是在文化形态方面却具有普遍的共性。观察一下这两个国家的城市风貌及建筑风格就可以发现双方在文化方面是何等的相同。甚至在德国于二次世界大战结束时分为东、西两个国家之后，它们的现代建筑也都体现着基本相同的风格。而饮食生活方面，可以说这两个国家也几乎没什么不同。可是，当我们从使用德语的日耳曼文化圈前往法国旅行的时候，便会自然而然地感到两地的自然情调、城市风貌和建筑风格迥然不同。不

仅双方语言不同，而且表现在饮食生活方面的文化差异也极为明显。东德和西德，这两个社会的政治经济体制完全不同，可它们的文化却基本相同。反之，联邦德国和法国，这两个国家的政治制度和经济体制异常相似，可文化方面的差异却极为明显。政治经济与文化的不同一性和非对称的关系由此即可窥豹一斑。

再举一例。同样是属于社会主义国家的苏联和中国，在政治经济方面，尤其是就国家政体和社会制度而言，这两个国家没有什么根本的区别，但是在文化方面，双方却有着本质上的差别。苏联人的西装革履和中国人的人民装，苏联人就餐时使用的钢制刀叉和中国人吃饭时的一双筷子，明显地代表着两种不同的文化体系。苏联社会大体属于欧洲文化圈，而中国则拥有自己独特的文化体系。

以上我们仅就文化的物质形态方面加以论述。实际上，非物质形态的文化，即表现为社会伦理道德规范的精神文化，也一样显示出与政治经济的非同一性。这里尤其要指出的是，当我们对企业经济组织的活动进行观察和分析的时候，对其文化的物质方面固然不可忽视，但更重要的还在于必须将精神文化的这部分内容作为观察、分析研究的重要对象而加以真正的把握。

广义的文化，包括了人们日常生活中表现为物质形态的有形文化和体现为价值规范体系的无形的精神文化两方面。而介于物质文化和精神文化之间的则称为社会文化。诸如社会的交际形式和礼仪规则、家庭关系的处理方法、赏罚的一般标准等等，都是属于社会文化的范畴。只是，在与政治经

济进行对比论述的时候，我们所使用的“文化”一词的概念，既包括了物质文化和精神文化的内容，同时也包括了社会文化的这一部分内容。而单就物质文化和精神文化这两者比较而言，较之后者应该说，前者更具有相对的可变性。

政治经济和文化在结构形态方面也是有所不同的。前者趋向于合理性、科学性和客观性；后者则表现出明显的非合理性、规范性和主观性。政治和经济的这一统一体，如果抽去了政治的这一部分而仅保留经济方面的内容，那么，前面所说的合理性、科学性和客观性就表现得更为清楚了。应该承认，较之经济因素，政治因素更具有其相对的非合理性和主观感情的一面。但与文化因素相比而言，政治因素却表现出高度的合理性和现实性。正因为如此同样是从事社会科学研究的人们，经济学家和政治学家总习惯对社会进行分层剖切和“合理的分割”，而文化学者及社会学者则对此做法嗤之以鼻，他们认为社会本来就是分割不断的流体结构。

文化的基本定义

什么叫文化（culture）呢？或者说，文化的具体概念是什么呢？本书的读者，就笔者个人的推测，较之文化人类学方面的专业知识，更多的是具有经济学、法律学等其它社会科学方面的学识。从而，这里就有必要就文化的基本定义作一番简单的解释。

简明扼要地说，文化即是在由物质内容和精神内容构成的社会生活环境中，人们不是由于先天的遗传继承，而是通过后天的学习始获得的社会知识的总称。抑或说，是人们所

创造的物质财富和精神财富的总和。社交场合中的寒暄和应酬，食品的烹调和制作，会议的程序和仪式，乃至电动扶梯的搭乘形式，所有的这些都属于文化的范畴。文化是人类社会的产物，它具有历史的继承性并被打上明显的时代烙印。这就是文化的基本定义，也是西方文化人类学家所普遍接受的文化的一般概念。早在19世纪后期，英格兰的人类学家E·泰拉就给文化下过定义。他说：文化、乃至文明，即是知识、信仰、艺术、道德、法律、风俗习惯以及人们作为社会成员从社会获得的生活能力、所形成的生活习惯的总和。

据此我们可以说，文化不是生物遗传的现象，而是社会遗传的产物。人类以外的动物倘若也具有人类一样的学习能力和社会活动能力，那么，同样可以推导出“动物亦有文化”这样的结论。总而言之，人类正是基于这种形式的学习和社会实践，从而获得了语言能力，并能进行知识的传授和积累以及思想感情的表达和传递。由于获得了语言能力，由于拥有思想感情的表达手段，一方面，人们的思维能力发展了，使得思想更具有广度和深度，另一方面，人们的生产工具的制造方法和社会生产手段也就具有了历史继承的可能性。今天，我们作为其中的一分子所从属的或者非所属的企业经济体，其经营方式、经营手段和经营风格，实际上都具有历史继承的一面。只是这些企业经济体在对传统文化继承的同时，也在进行新文化的创造和传播。

政治对文化的干预

文化和政治经济还有一点根本区别的就在于文化体系的

存在往往是不以人的意志为转移的。有形的物质文化（诸如时装款式），一般地说，还具有相对的可变性，人们尚可以依照自己的意愿来改变或决定它的形式。可是，象精神文化这种文化体系的深层组织（犹如日本人的情义观念，或西方社会的基督教原罪意识），企图人为地、并在短期内改变它的形态，与其说极为困难，莫如说近乎不可能。

倘若把社会看作是由政治经济和文化的两大体系所组合的话，那么，前者，即政治和经济这一部分，就其性质而言，由于革命的发生或国家政策的变动，要在一夜之间对其加以变革，这未必是不可能的。但是文化体系，尤其是精神文化这一部分，即使是大革命的暴风骤雨，也不可能在短期内真正地改变它的形态。独裁统治者凭个人意志强行改变文化传统习惯的现象在历史上并不罕见。但实际上，他们所演的都是一些可悲的历史闹剧。在纳粹德国时代，当希特勒取得了政权之后，立即强制德国人民与纳粹党人一样高举右手行纳粹礼。曾记得当时从德国寄来的信件，末尾的致候语写的不是“再见”而是“阿道夫·希特勒”。这种表现形式与其说是当时德国社会的一般习惯，莫如说是政治统制下的时代产物。日本在太平洋战争时期，战时的法令规定人们不得穿着华丽。人们出门上街时，要是稍加打点装扮，便会受监视盘查。今天的伊朗霍梅尼政权则强迫妇女带上面纱。而中国在“文化大革命”时期，十亿人民不仅要手挥称为红宝书的毛泽东语录本，而且在日常生活的公开场合，更多的是以口颂“万寿无疆”的政治口号来代替“你好”这一亲切的问候语。凡此等等，说到底都是企图人为地改变文化习俗但实际